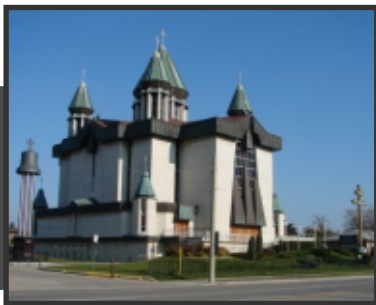




ВІСНИК

УКРАЇНСЬКИЙ КАТОЛИЦЬКИЙ СОБОР
УСПЕННЯ ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ

у Micicara

Church Bulletin

Dormition of the Mother of God

Ukrainian Catholic Church (St. Mary's)

3625 Cawthra Road, Mississauga, ON L5A 2Y4



Неділя Розслабленого
Sunday of Paralytic
7.05

CLERGY:

Rt. Rev. Mitered Archpriest Dr. Roman Pankiw, Pastor

Very Rev. Zenoviy Bahriy

Rev. Bohdan Slipyj

Sub-deacon Yuriy Pankiw

Office hours.

Mon., Tues., Thurs., Fri. 10:00am - 2:00pm, and
Wednesday 2:00-5:30pm

Урядові години канцелярії

понеділок, вівторок, четвер, п'ятниця 10:00 - 14:00,
середа 14:00-17:30

Office and Clergy: **905-279-9387**
Parish Hall & Kitchen 905-277-0224

EMERGENCY ONLY (Тільки у крайній потребі) 416-268-2033 or 647-261-4509
www.stmaryscawthra.com

St. Sofia School 905-625-0823
Sadochok 905-276-4815

office@stmaryscawthra.com



ВІСНИК

Неділя, 7ме травня, 2023 - Sunday, May 7th, 2023

Неділя Розслабленого

Ді.9:32-42,

Sunday of Paralytic

Ів.:5:1-15



ПАРАФІЯЛЬНІ ВІСТІ

PARISH NEWS

МОЛИМОСЬ ЗА УКРАЇНУ

Пн., Вів., Чт., Пт., 9:00 та 6:30, Сер. 6:30, Сб. 9:00



Після кожної Св. Літургії запрошуємо на каву, солодке та канапки.

Місяць травень присвячений Пречистій Діві Марії. Кожного понеділка, середи та п'ятниці цього місяця, о 7:15 вечора відправляємо **Молебень до Пречистої Диви Марії (МАЇВКИ)**.

Нещодавно наш Собор Успення Пресвятої Богородиці одержав фінансову підтримку від македонського фольклорного ансамблю «ILINDEN» у розмірі \$5,000.00. Кошти виділені для допомоги потребуючим та новоприбулим родинам з України.

Сьогодні, у нашому парафіяльному залі, після Святої Літургії об 11:00 буде взяте спільне фото з учасниками ансамблю «ILINDEN» та роздана допомога потребуючим.

У суботу, 6го травня, у нашому Соборі Успення Пресвятої Богородиці, 83 учні школи святої Софії та 24 дитини з нашої парафії прийняли Перше Урочисте Святе Причастя. Ще раз бажаємо їм Господньої Любові, Ласки та Благословення на подальше їхнє життя!

Триває **збір продуктів, засобів особистої гігієни, дитячого харчування та підгузків** для потребуючих та новоприбулих з України. Просимо парафіян долучатися до доброї справи та приносити вказані речі до церковної зали.



Група **ВИШИТТЯ** збирається у четвер о 19:00 в кімнаті UCWLC. Будь ласка, приєднуйтесь та познайомтесь з іншими жінками з нашої парафії!

ЛУКЖК організовує **УРОКИ БАЗОВОЇ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ** для новоприбулих. Перша лекція відбудеться у вівторок, 9 го травня з 7 вечора до 9 вечора, на балконі.

ЗЕЛЕНОСВЯТОЧНА ПАНАХИДА: Братство Колишніх Вояків УНА, 1-ої Дивізії, Станиця Торонто має шану запросити усіх до участі в Соборній Зеленосвятоточній Поминальній Панахиді за душі борців героїв, які віддали своє життя за волю України. Панахида буде відслужена в неділю 4 червня о год. 3:30 поп. перед пам'ятником полеглим воїнам 1-ої Української Дивізії Української Національної Армії на цвинтарі св. Володимира на оселі "Київ" в Оквіл. Просимо суспільно-громадських організацій прийти з прапорами. Запрошуємо всіх до молитовної участі, щоби належно віддати честь нашим героям!

WE ARE PRAYING FOR UKRAINE

Mon., Tues., Thur., Fri. 9:00 am and 6:30 pm

Wed. 6:30pm, Sat. 9:00 am



Please join us for a coffee and fellowship after each Divine Liturgy!

The month of May is dedicated to the Blessed Virgin Mary. Every Monday, Wednesday and Friday of this month at 7:15pm we celebrate a **Moleben to the Mother of God**.

Recently, our church of the Holy Dormition of the Mother of God received financial support of \$5,000.00 from the Macedonian Folk Ensemble "ILINDEN". Funds are allocated to help those in need and newly arrived families from Ukraine.

Today, in our parish hall, after the Divine Liturgy at 11:00 a.m., a joint photo will be taken with the members of the "ILINDEN" ensemble and humanitarian aid will be distributed to those in need.

83 students of St. Sophia's school and 24 children of our parish received the First Solemn Holy Communion in our church on Saturday, May 6th. Once again, we wish them God's Love, Grace, and Blessings for the rest of their lives!



We continue to collect **non-perishable items, personal hygiene products, diapers** for those in need and newly arrived from Ukraine. We ask parishioners to participate in this charity project. All items can be dropped off in our church hall.

The Newcomer **VYSHYITA** group is meeting on Thursday's at 7:00 pm in the UCWLC room. Please join us and meet other women from our parish!

The UCWLC is starting **BASIC ENGLISH CLASSES** this Tuesday, May 9 from 7:00 pm until 9:00 pm. Classes to be held at the church balcony.

The Brotherhood of Veterans of the First Division UNA, Toronto Branch, invite everyone to the Pentecost Commemorative Memorial Service/Panachyda to remember and pray for the heroes who gave the ultimate sacrifice for their homeland Ukraine. This service will take place on Sunday June 4 at 3:30pm at St. Volodymyr Cemetery, Oakville at the monument dedicated to the Brotherhood of Veterans of the First Division, Ukrainian National Army. We encourage the prayerful participation of Youth organizations (CYM, Plast) as well as community organizations in order to honour those who served.



ВІСНИК - BULLETIN

Неділя, 7ме травня, 2023 - Sunday, May 7th, 2023

ЩОДЕННІ ЛІТУРГІЇ - DAILY LITURGIES



Неділя 7

- 8:00** За перемогу та мир в Україні, Боже благословення захисників України та всього українського народу
†Стефана та Катерини Коцан - Лідія та Стефан Лозик
†Софії, Софрона, Анни, Стефана - давші
- 9:30** За перемогу та мир в Україні, Боже благословення захисників України та всього українського народу
†Данути, 8ма річ. - Родина
†Богдана, 1ша річ. - Родина
- 11:00** За перемогу та мир в Україні, Боже благословення захисників України та всього українського народу
За здоров'я та Боже благословення для Ані - давші

Понеділок 8

- 9:00** За перемогу та мир в Україні, Боже благословення захисників України та всього українського народу
- 6:30** †За душі героїв та мирних жителів полеглих у війні
- 7:15** **МАЇВКИ. Молебень до Богородиці.**

Вівторок 9

- 9:00** За перемогу та мир в Україні, Боже благословення захисників України та всього українського народу
- 6:30** †За душі героїв та мирних жителів полеглих у війні
†Віри Зелінської, 11та річ. - Родина

Середа 10

- 6:30** †За душі героїв та мирних жителів полеглих у війні
†Марії та Василя Санайко - Родина
- 7:15** **МАЇВКИ. Молебень до Богородиці. ВЕРВИЧКА**
Молитовна група «Діти Святої Вервиці»

Четвер 11

- 9:00** За перемогу та мир в Україні, Боже благословення захисників України та всього українського народу
- 6:30** †За душі героїв та мирних жителів полеглих у війні

П'ятниця 12

- 9:00** За перемогу та мир в Україні, Боже благословення захисників України та всього українського народу
†Зіновія, 1ша річ. з пан. - дочка
- 6:30** †За душі героїв та мирних жителів полеглих у війні
†Антоніни, 10та річ. з пан. - син Зеновій та сестра Марія
- 7:15** **МАЇВКИ. Молебень до Богородиці.**

Субота 13

- 9:00** †За душі героїв та мирних жителів полеглих у війні
- 5:00** За перемогу та мир в Україні, Боже благословення захисників України та всього українського народу (АНГЛ)

Sunday 7

- 8:00** For peace in Ukraine, God's blessing on the victory of the Ukrainian defenders and all Ukrainian people
†Stefan and Kateryna Kotsan - Lidia and Stefan Lozyk
†Sofia, Sofron, Anna, Stefan - donors
- 9:30** For peace in Ukraine, God's blessing on the victory of the Ukrainian defenders and all Ukrainian people
†Danuta, 8th year - Family
†Bohdan, 1st year - Family
- 11:00** For peace in Ukraine, God's blessing on the victory of the Ukrainian defenders and all Ukrainian people
For health and God's blessing to Anna - donors

Monday 8

- 9:00** For peace in Ukraine, God's blessing on the victory of the Ukrainian defenders and all Ukrainian people
- 6:30** †For the souls of fallen heroes and people during the war
- 7:15** **MAIVKA. Moleben to the Mother of God**

Tuesday 9

- 9:00** For peace in Ukraine, God's blessing on the victory of the Ukrainian defenders and all Ukrainian people
- 6:30** †For the souls of fallen heroes and people during the war
†Vira Zelinska, 11th year - Family

Wednesday 10

- 6:30** †For the souls of fallen heroes and people during the war
†Maria and Vasyl Sanaiko - Family
- 7:15** **MAIVKA. Moleben to the Mother of God. ROSARY**
led by the prayer group "Children of the Holy Rosary"

Thursday 11

- 9:00** For peace in Ukraine, God's blessing on the victory of the Ukrainian defenders and all Ukrainian people
- 6:30** †For the souls of fallen heroes and people during the war

Friday 12

- 9:00** For peace in Ukraine, God's blessing on the victory of the Ukrainian defenders and all Ukrainian people
†Zenovi, 1st year with pan. - daughter
- 6:30** †For the souls of fallen heroes and people during the war
†Antonina, 10th year with pan. - son Zenoviy, sister Maria
- 7:15** **MAIVKA. Moleben to the Mother of God**

Saturday 13

- 9:00** †For the souls of fallen heroes and people during the war
- 5:00** For peace in Ukraine, God's blessing on the victory of the Ukrainian defenders and all Ukrainian people (ENG)

Прихід та витрати за тиждень

Недільна збірка: \$5,149.00 інші пожертви: \$170.00
свічки: \$426.75 кава: \$147.50,
Загальний прихід за тиждень: \$5,893.25
Витрати за тиждень \$18,671.97

Щиро дякуємо за Ваші пожертви.
Нехай Господь винагородить Вас Столицею!

Weekly Income and Expenses

Sunday donation: \$5,149.00, other donations: \$170.00
candles: \$426.75, coffee: \$147.50,
Total weekly income: \$5,893.25
Weekly Expenses: \$18,671.97

We thank you for your donations
May Almighty God reward you a hundredfold!



ДУХОВНА СТОРІНКА

SPIRITUAL MESSAGE

КОРОТКА ІСТОРІЯ СВЯТОЇ ВЕРВИЦІ

15 Обітниць Матері Божої тим, хто молиться на Вервиці

1. Кожен, хто вірно служитиме мені, відмовляючи Вервицю, одержить особливі ласки.
 2. Обіцяю свій особливий захист і найбільші ласки всім, хто відмовлятиме Вервицю.
 3. Вервиця стане потужною зброєю проти пекла; вона буде руйнувати зло, нищити гріх, і перемагати ересі.
 4. Вервиця сприятиме процвітанню доброчесності та добрих трудів; вона отримає для душ щедre Боже Милосердя, вона відвертатиме серця людей від любови до світу і його марнот, і піднесе їх до прагнення вічних цінностей. О, щоб тільки душі себе тим способом освячували!
 5. Душа, котра присвятить себе мені через молитву на Вервиці, не загине.
 6. Хто побожно відмовлятиме Вервицю, заглиблюючись в розважання її святих Тайнств, того не подолає нещастя. Бог в Своєму правосудді того не каратиме; він не загине несподіваною смертю; якщо він буде справедливим, то залишиться в Божій ласці і стане достойним вічного життя.
 7. Кожен, хто матиме правдиву набожність до Вервиці, не помре без святих Тайн Церкви.
 8. Ті, що вірно відмовлятимуть Вервицю, будуть мати Боже світло і щедрі Божі ласки на протязі життя і в час смерті, а в хвилину смерті матимуть свою частку і заслугах святих у раю.
 9. Я звільнятиму з чистилища тих, що з набожністю ставилися до Вервиці.
 10. Вірні діти Вервиці заслужать на високій ступінь слави у небі.
 11. Відмовляючи Вервицю, ви одержите все, про що мене попросите.
 12. Кожному, хто поширює молитву на Святій Вервиці, я допомагатиму в їхніх потребах.
 13. Мій Божественний Син запевнив мене, що кожен, хто пропагує молитву на Вервиці, матиме заступниками цілий Небесний Двір впродовж свого життя та в годину смерті.
 14. Всі ті, що відмовляють Вервицю, є моїми синами, і братами мого єдиного Сина Ісуса Христа.
 15. Любов до моєї Вервиці є важливим передвісником майбутньої долі людини.
- (Подано св. Домініку і блаженному Аляну де ля Рош)

Джерело: [Коротка історія Святої Вервиці \(truechristianity.info\)](http://truechristianity.info)

A BRIEF HISTORY OF THE HOLY ROSARY

15 Vows of the Mother of God to those who pray the Rosary

1. Anyone who faithfully serves me by reciting the Rosary will receive special graces.
 2. I promise my special protection and the greatest graces to all who recite the Rosary.
 3. The rosary will become a powerful weapon against hell; It will destroy evil, destroy sin, and defeat heresy.
 4. The rosary will promote the prosperity of virtue and good works; it will receive God's generous Mercy for souls, it will turn people's hearts away from love for the world and its vanities, and it will exalt them to the pursuit of eternal values. Oh, that only souls should sanctify themselves in this way!
 5. The soul that consecrates itself to me through the prayer of the Rosary will not perish.
 6. Whoever devoutly recites the Rosary, delving into the meditation of its holy Mysteries, will overcome misfortune. God in His justice will not punish them; he shall not die an unexpected death; if he is just, he will remain in God's grace and qualify for eternal life.
 7. Everyone who has true devotion to the Rosary will not die without the sacraments of the Church.
 8. Those who faithfully recite the Rosary will have God's light and God's abundant graces throughout life and at the time of death, and at the moment of death they will have their share and the merits of the saints in paradise.
 9. I will release from purgatory those who treated the Rosary with devotion.
 10. The faithful children of the Rosary will deserve a high degree of glory in heaven.
 11. By reciting the Rosary, you will receive everything you ask me for.
 12. To everyone who spreads the prayer of the Holy Rosary, I will help in their needs.
 13. My Divine Son has assured me that anyone who promotes the prayer of the Rosary will have as intercessors the whole Heavenly Court throughout his life and at the hour of death.
 14. All those who recite the Rosary are my sons, and brothers of my only Son Jesus Christ.
 15. The love of my Rosary is an important harbinger of man's future destiny.
- (Given to St. Dominic and Blessed Alian de la Roche)

Source: [A Brief History of the Holy Rosary \(truechristianity.info\)](http://truechristianity.info)



ВІСНИК

Неділя, 7ме травня, 2023 - Sunday, May 7th, 2023



КАЛЕНДАРЕЦЬ ДУХОВНИХ ВІДПРАВ

CALENDAR OF SPIRITUAL FEASTS

МОЛЕБЕНЬ ЗА МИР В УКРАЇНІ. ВЕРВИЧКА

щосередини, о 7:15 вечора.

МОЛЕБЕНЬ ДО БОЖОЇ МАТЕРІ (МАЇВКИ):

У продовж травня, щопонеділка, щосередини та щоп'ятниці, о 7:15 вечора,

АПОСТОЛЬСТВО МОЛИТВИ

кожної першої п'ятниці місяця, о 5:30 вечора - сповідь, 6:30 Св. Літургія в наміренні Апостольства Молитви

ПЕРША СУБОТА МІСЯЦЯ

кожної першої суботи місяця, о 9:00 - Св. Літургія за прощення гріхів проти Непорочного серця Марії.

НІЧНІ ЧУВАННЯ

13го числа кожного місяця, з 6:00 вечора до півночі.

МАТЕРІ В МОЛИТВІ

кожна третя п'ятниця місяця, о 6:00 вечора зустріч, 6:30 вечора - Св. Літургія в наміренні «Матерів в молитві» за духовний порятунку та добру долю для усіх дітей.

СПОВІДЬ з понеділка по п'ятницю перед та після Св. Літургії, щонеділі з 12:30-1:15

Усіх запрошуємо долучитись до спільної молитви.

ДИТЯЧІ ТА МОЛОДІЖНІ ГРУПИ ПРИ ПАРАФІЇ

*Підготовка до Першого Святого Причасття

- заняття щонеділі, об 11:10, кімната №2

*«Молодь Христові» (7-13 років)

- зустріч щонеділі, об 11:10, кімната №2

*«Молодь Христові» (14-30 років)

- зустріч раз в місяць, в суботу

*Дитячий Хор

- репетиції щонеділі, о 10:00

*Вівтарна та Маріїнська дружина

- служіння щонеділі, під час Святих Літургій

Бажаючих долучитися до парафіяльних груп просимо зголошуватися до духовенства або в канцелярію.

ЗА ПОВНОЮ ІНФОРМАЦІЄЮ ПРО НОВИНИ В НАШІЙ ПАРАФІЇ ТА ГРОМАДІ ПРОСИМО ЗАХОДИТИ НА НАШУ



FACEBOOK СТОРІНКУ, А ТАКОЖ WEBSITE WWW.STMARYSCAWTHRA.COM

PRAYER FOR PEACE IN UKRAINE. ROSARY

Every Wednesday at 7:15pm led by "Children of the Holy Rosary"

MOLEBEN TO THE MOTHER OF GOD. MAIVKA.

During May every Monday, Wednesday and Friday at 7:15pm

APOSTLESHIP OF PRAYER

every first Friday of the month, at 5:30 p.m. - confession, 6:30 p.m. - Divine Liturgy for the Apostleship of Prayer

FIRST SATURDAYS OF THE MONTH

every first Saturday of the month, at 9:00 a.m. - Divine Liturgy for the forgiveness of sins against the Immaculate Heart of Mary.

NIGHT VIGILS

13th of every month, from 6:00 pm to midnight

MOTHERS IN PRAYER

every third Friday of the month at 6:00 p.m., 6:30 p.m. - Divine Liturgy for "Mothers in prayer" with the intention of spiritual salvation and a good fate for all children

CONFESSION

Monday to Friday before and after Divine Liturgy every Sunday 12:30pm - 1:15pm

We invite everyone to join the joint prayer.

PARISH CHILDREN'S AND YOUTH GROUPS

*Preparation for the First Holy Communion

- classes are every Sunday at 11:10 a.m., room #2

*Youth of Christ (7-13 y. o.)

- meeting is every Sunday at 11:10 a.m., room #2

*Youth of Christ (14-30 y. o.)

- monthly on Saturday by announcement

*Children's Choir

- rehearsal is held every Sunday at 10:00 am.

*"Altar Boys" and "Children of Mary"

- serving every Sunday during Divine Liturgy

To enroll your children in our parish groups please contact the clergy or the office.



TO STAY UPDATED PLEASE VISIT OUR WEBSITE WWW.STMARYSCAWTHRA.COM



FOLLOW US ON FACEBOOK.

OREST ARTUS
Broker of Record
416-834-0766
OREST@SMARTMOVEREALTY.CA
SMARTMOVE REALTY INC., BROKERAGE
Професійний супровід з питань купівлі та продажу нерухомості

Oksana Bratkov
Realtor since 2001 (416)629-8661
www.sellwithoksana.com
SOLD «Чиїй го діло на діло!»

КУПІВЛЯ*ПРОДАЖ*РЕНТ НЕРУХОМОСТІ
ПРИСМНА НЕСПОДІВАНКА ПРИ ПЕРЕЇЗДІ
13-го числа щомісяця з 6 до 8 год. вечора буду в Yellow Cup Café (225 The East Mall, Etobicoke), щоб відповісти на ваші запитання

Nestor Martynets
Broker
ROYAL LEPAGE
2150 Hurontario Street,
Mississauga, ON L5B 1M8
Email: nmartynets@trebnet.com
BUS: 905-279-8300
FAX: 905-279-5344
CELL: 416-834-8604
www.realestatebynestor.com

Walter Mamalyga
Sales Representative
3643 Cawthra Rd., unit 101
Mississauga, Ontario L5A
Office: 905.848.9800
Fax: 905.848.9003
Cell: 647.228.8932
realtorwalter@gmail.com
Sutton Sutton Group Elite Realty Inc. (brokerage)
* Independently Owned and Operated

СВІЖІ НАТУРАЛЬНІ ПРОДУКТИ
future BAKERY (416) 231-1491
106 North Queen St.
25¢ off bread at factory outlet only
50¢ off huslanka

Factory direct pricing, open to the public. Save up to 40% on your EXTERIOR DOORS manufactured at our Mississauga facility. We provide installation as well as product only. Free estimates.
Call: 416-885-9488
Email: info@rommaxcanada.com
www.rommaxcanada.com
ROMMAX CANADA DOORS

УКУУК UKRAINIAN CREDIT UNION LIMITED
УКРАЇНЬСЬКА КРЕДИТОВА СПІЛКА

ANDREW S. HUKOWICH LL.B., MBA
BARRISTER & SOLICITOR
LAW OFFICE OF
SMITH & HUKOWICH
TEL: 416-259-7638
FAX: 416-259-7424
2405 Lakeshore Blvd. W.
Suite 400 Toronto, ON M8V 1C6

Flower Fantasy
Lubomir Levitski
Unique flower decor
Tel: (905) 279-2215
3635 Cawthra Rd., Unit 6,
Mississauga, ON L5A 2Y5

Chris Zborowski Broker
Matt Zborowski Sales Representative
the REALTOR® **BROTHERS**
ROYAL LEPAGE
Selling - Buying - Leasing
Real Estate
www.TheRealtorBrothers.com
647.388.8147

ADVERTISE IN YOUR PARISH BULLETIN
Support your community!
Ads start at \$350 for a full year.
Call your parish office 905-279-9387

САДОЧОК/SADOCHOK
Ukrainian Nursery School Mississauga Inc.
905-276-4815
www.sadochoknurseryschool.com
sadochoknurseryschool@gmail.com
Monday-Friday 9am-1:30pm
понеділок - п'ятниця
з 9-ї ранку до 1:30 пополудні
Spots available for the 2022-2023 School Year!
Є місця на 2022-2023 навчальний рік!

PHARMACY
FAITH HOPE AND LOVE
Nataliya Shved
PHARMACIST
P: 905. 848. 4485 F: 905. 803. 8068
www.faithhopeandlovepharmacy.ca
faithhopeandlovepharmacy@gmail.com
1030 Burnhamthorpe Rd., East Mississauga L4Y 2X6

SMITH MONUMENT COMPANY LTD
ANDREW LATYSHKO, PRESIDENT
BUS: 416-769-0674
FAX: 416-769-5677
TOLL FREE: 1-888-836-7771
E-MAIL: ANDREW@SMITHMONUMENT.CA
349 WESTON ROAD, TORONTO, ON M6N 3P7
SINCE 1919

Beautiful. Personal. Affordable.
At your time of need or when planning ahead,
call: 905-257-8822
Proudly supporting the Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church.
Glen Oaks Funeral Home & Cemetery
by Arbor Memorial
3164 Ninth Line, Oakville, ON • www.glenoaks.ca
Arbor Memorial Inc.

Peter Kadylak
SALES REPRESENTATIVE
Direct: 647.835.3729
Email: kadylak@royallepage.ca
Instagram: @kadytherealtor
Web: peterkadylak.royallepage.ca
TEAM DANG REAL ESTATE SERVICE BEYOND KNOWLEDGE & EXPERIENCE
Signature Realty REALTY GROUP INC. (BROKER)
*Not intended to solicit those already under contract with another REALTOR®

Turner & Porter FUNERAL DIRECTORS
Поважаючи традиції українського суспільства
NEWEDUK - ERIN MILLS CHAPEL - 1981 Dundas St. West - (905) 828 - 8000
PEEL CHAPEL - 2180 Hurontario St. (905) 279 - 7663

ADVERTISE IN YOUR PARISH BULLETIN
Support your community!
Ads start at \$350 for a full year.
Call your parish office 905-279-9387